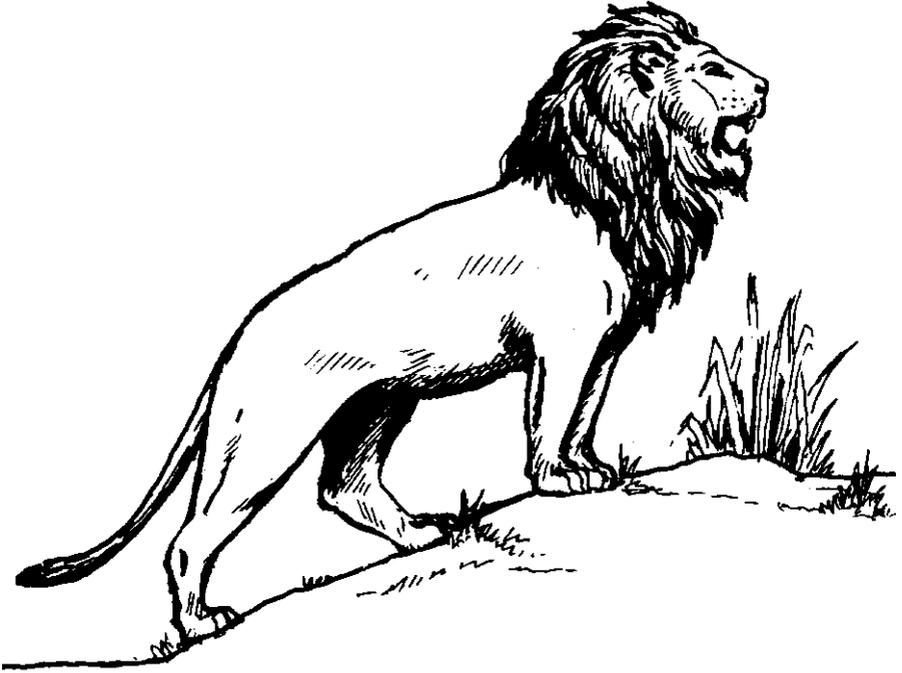


Mwagine nə bam



Animaux du pays soumraye
Mammifères Poissons Oiseaux

Mwagine nə bam

Association pour le Développement de la Langue Chibne
(Soumraye) A.D.L.C.

Doumougou, canton Soumraye, Tandjilé-Est
République du Tchad

2024

Langue : chibne (soumraye), parlée dans la sous-préfecture de
Déressia, préfecture de la Tandjilé-Est

Traduction du titre : Les animaux de la brousse

Genre : loisirs

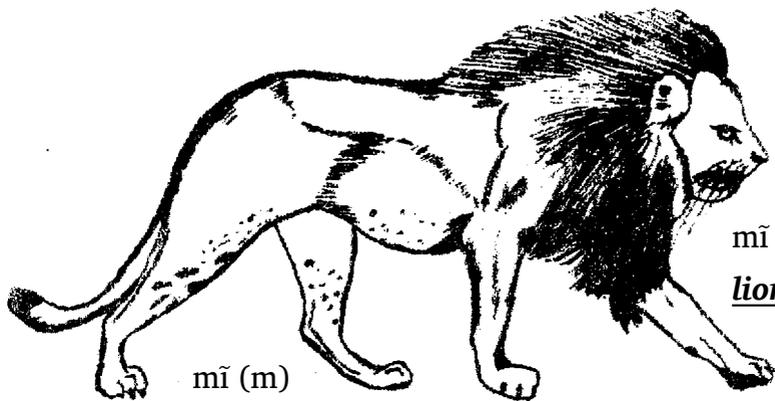
Illustrations :

- Le graphiure sur la page 11 a été adapté de [cette photo sur Wikimedia](#)
- Le rat géant de Gambie sur la page 12 a été adapté de la photographie de Louis Varle, CC BY-SA 4.0
- Le lièvre sur la page 13 et [l'aigle sur](#) la page 26 sont tirés de International Illustrations; the Art Of Reading 3.0, © 2009 SIL International. CC BY-SA 4.0
- La chauve-souris sur la page 15 est de [freepik](#)
- Toutes les autres illustrations sont de :
Jean-Bosco NODJNDAINA
GAMI SSANE MOGAYE
Mbanji Bawe ERNEST
Susan ROSE

Deuxième édition (révisée) 2024 : 50 exemplaires

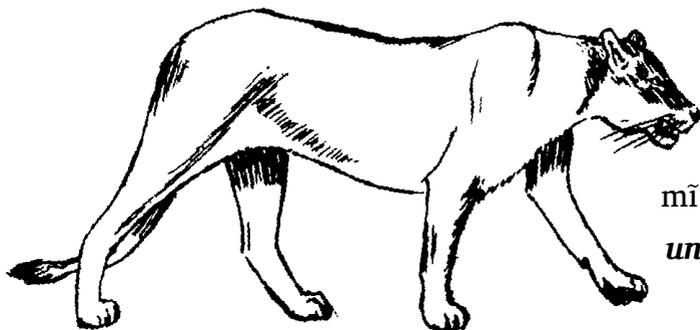
© 2024, Association pour le Développement de la Langue
Chibne (Soumraye) A.D.L.C.

CARNASSIERS – GRANDS FÉLINS

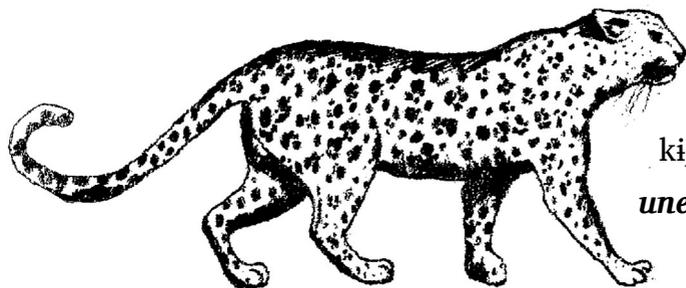


mĩ gi abe
lion mâle

mĩ (m)
un lion

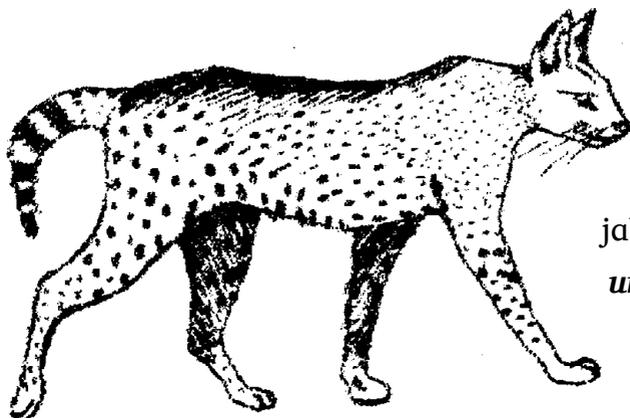


mĩ di deme
une lionne

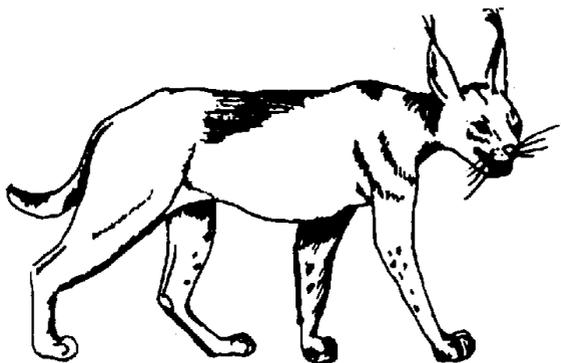


kirimbi (f)
une panthère

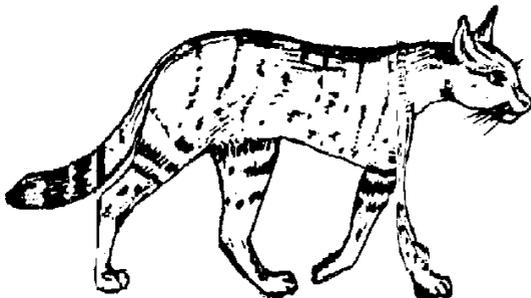
CARNASSIERS – PETITS FÉLINS



jabira (m)
un serval

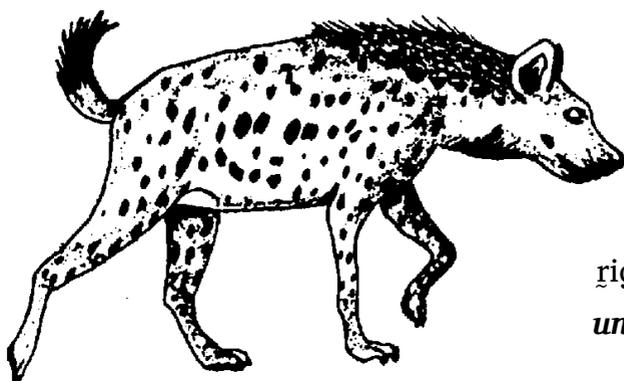


musibur (m)
un caracal

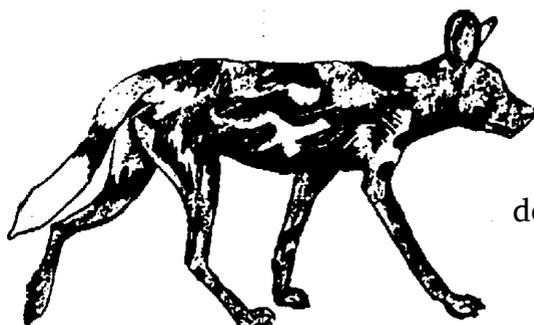


kwaçna (m)
un chat sauvage

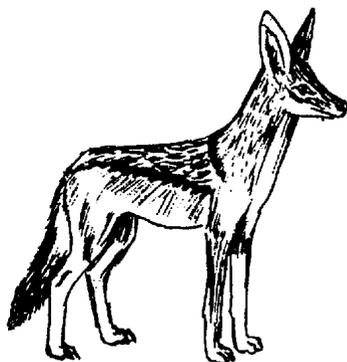
CARNASSIERS – CANIN



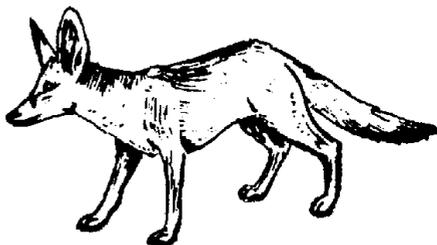
rigim (m)
une hyène



dogdè gi hæ (m)
un lycaon

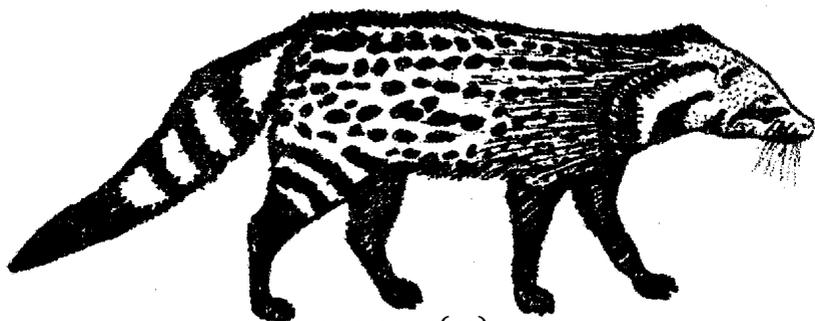


girəng (m)
un chacal



wunəŋ (m)
un renard

CARNASSIERS – AUTRES



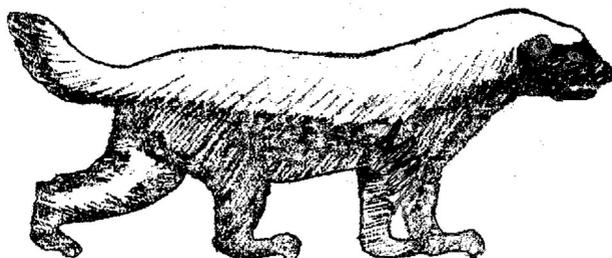
gəmsəw (m)

une civette



mene (f)

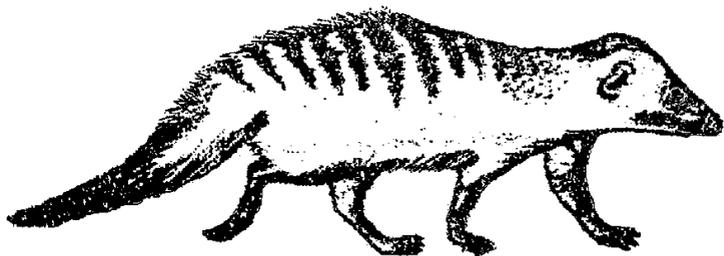
une genette



gwaja (m)

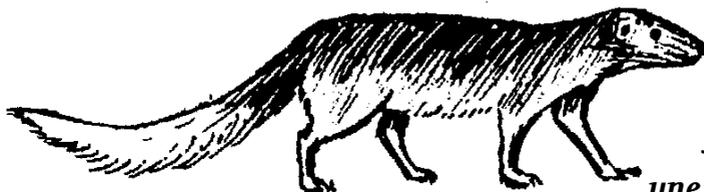
un ratel

CARNASSIERS – AUTRES



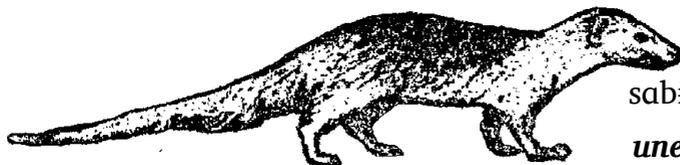
wuṇər (f)

une mangouste rayée



jacə (m)

*une mangouste
à queue blanche*



sabiṇ gi ṇile (m)

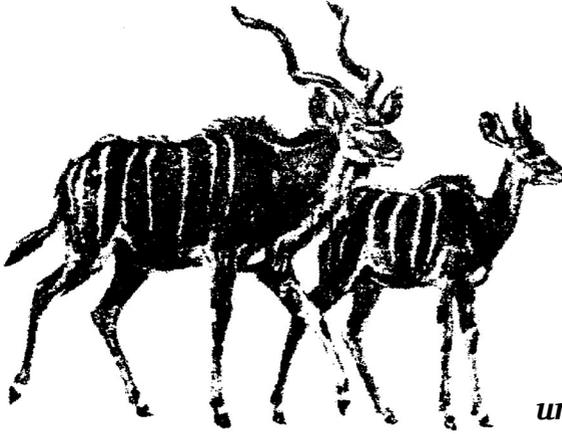
*une mangouste
rouge*



twagila (m)

une zorille

ANTILOPES



dinga (f)
un grand koudou

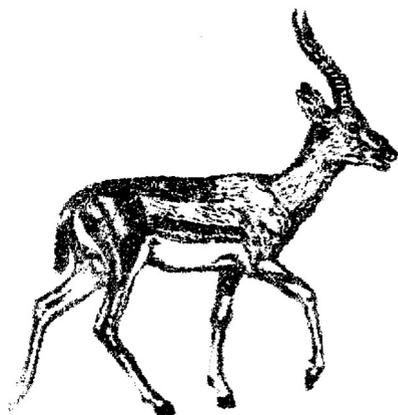


bage (m)
un cob defassa

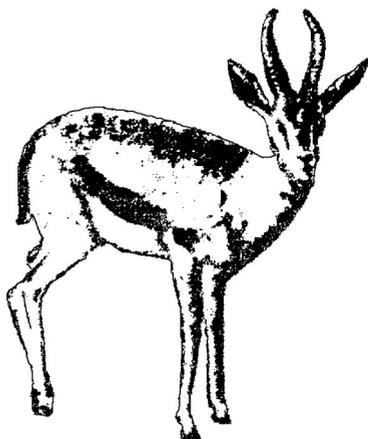


kemge (f)
un bubale

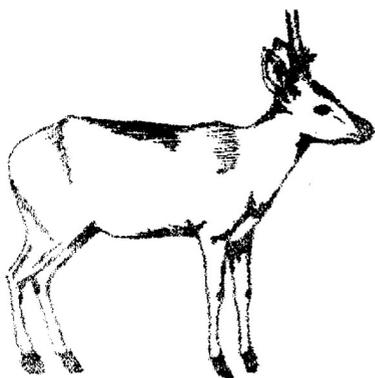
GAZELLES



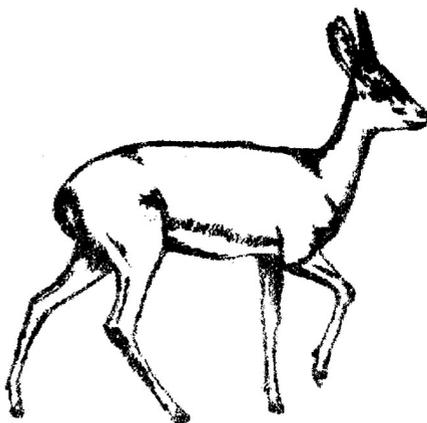
piɾanga (m)
une gazelle à
front roux



kərə (f)
une gazelle
dorcas

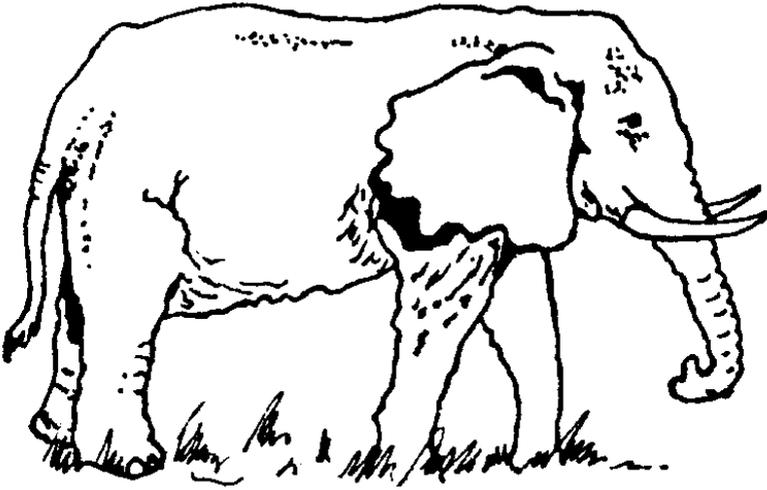


bara (f)
une biche-cochon
(ou céphalophe de Grimm)

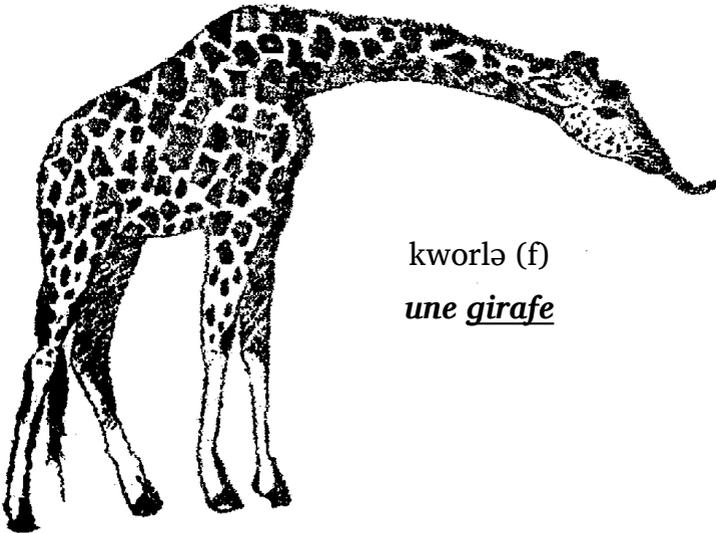


dyawa (f)
un ourébi

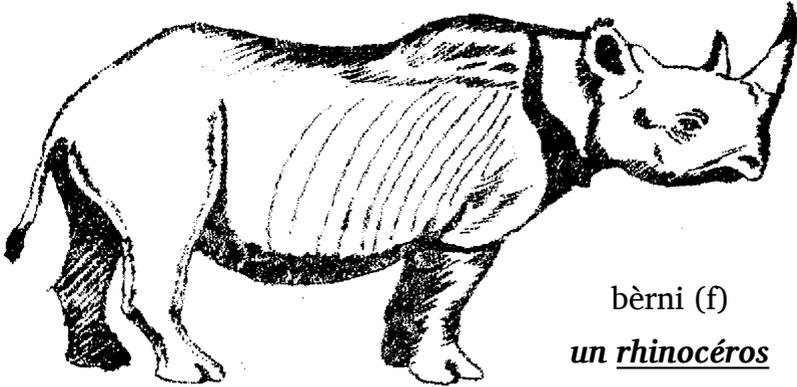
HERBIVORES



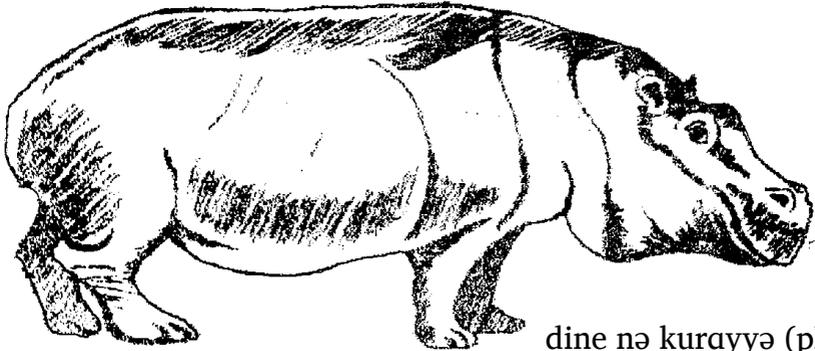
hārā (m)
un éléphant



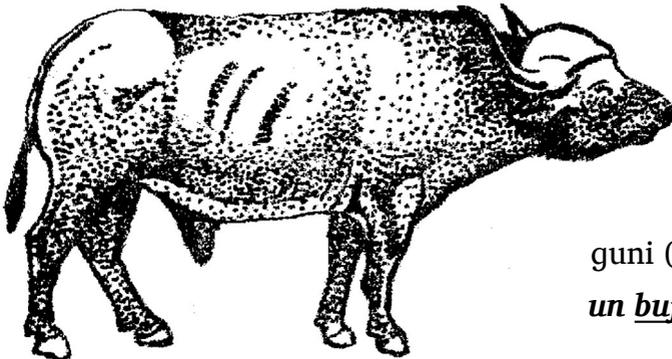
kworlə (f)
une girafe



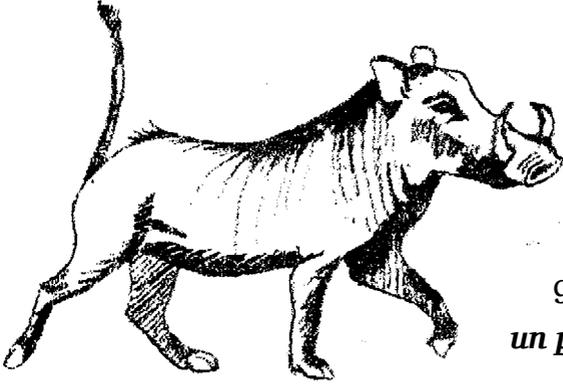
bèrni (f)
un rhinocéros



dine nə kurayyə (pl)
un hippopotame

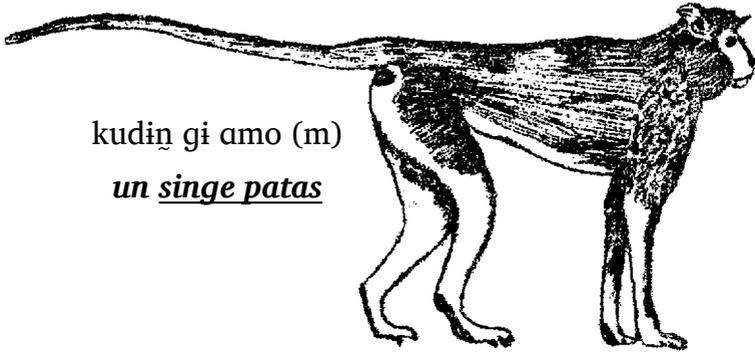


guni (m)
un buffle

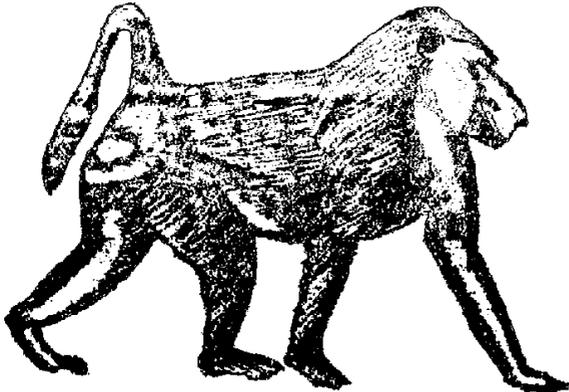


gusə (m)
un phacochère

SINGES

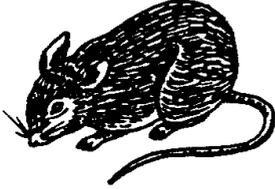


kudiŋ gi amo (m)
un singé patas



kudiŋ gi gəgəw (m)
un babouin

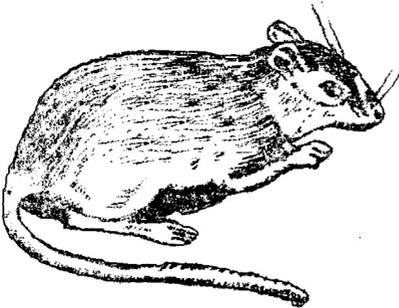
RONGEURS



debre (f)
une souris



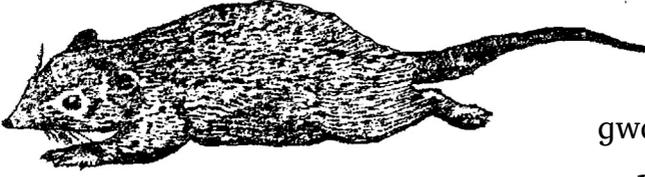
jiru (f)
un rat rayé



kidariņ (m)
une gerbille

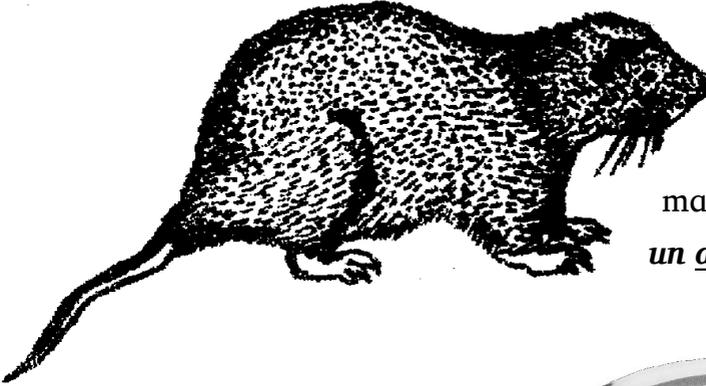
debre di moni (f)
un graphiure





gwama (m)

un rat



magwa (f)

un aulacode



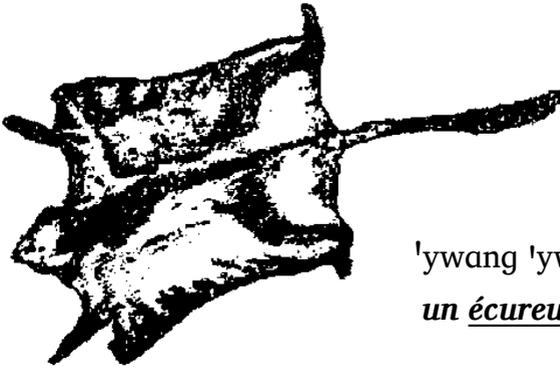
timgili (f)

un rat géant de Gambie



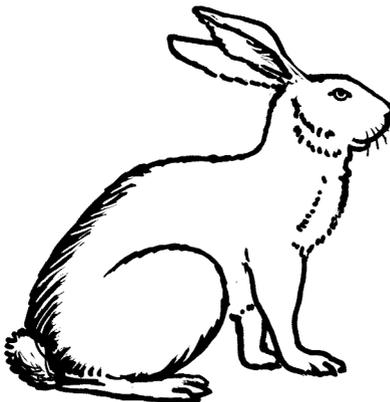
kay (m)

un écureuil fouisseur (ou rat palmiste)



'ywang 'ywang (m)

un écureuil volant



dáwre (f)

un lièvre



meng (m)
un porc-épic

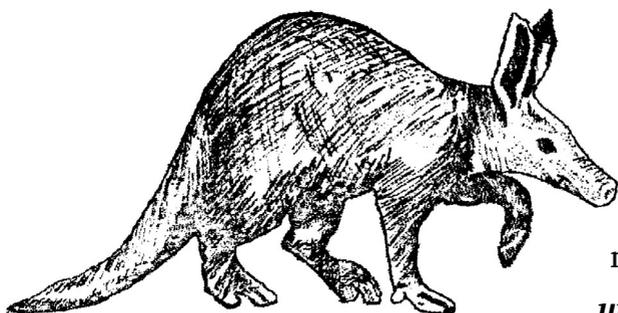
INSECTIVORES



gı̇bdiḡ (m)
un hérisson



gindi gindi (m)
un pangolin géant

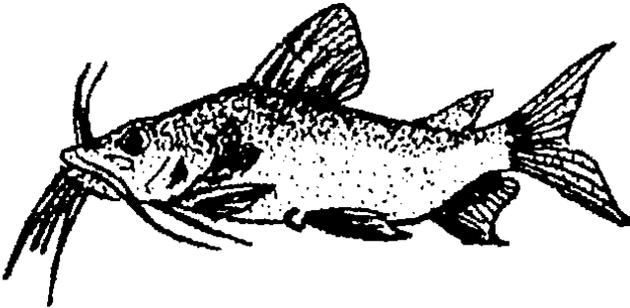


myawla (m)
un oryctérope

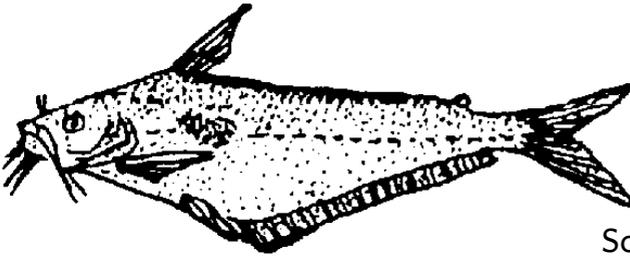


cimba (m)
une chauve-souris

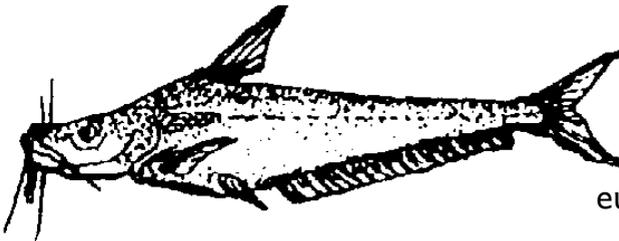
POISSONS SANS ECAILLES



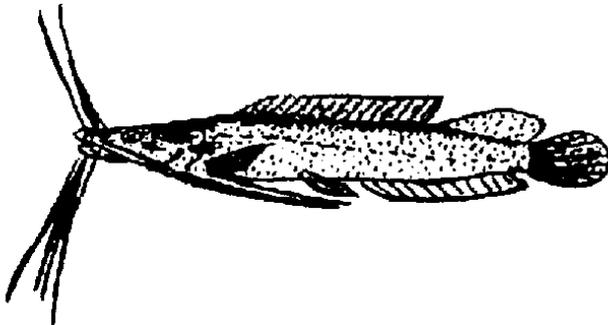
dunsu (m)
un poisson-chat
clarotes laticeps



dolsamag (m)
Schilbe uranoscopus

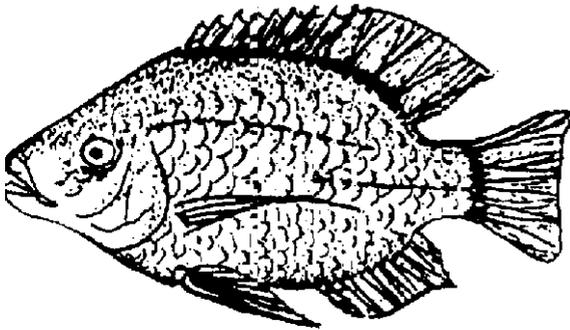


wanjile (m)
eutropius niloticus

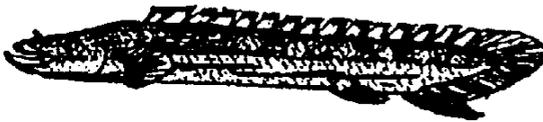


dèche gi abe (m)
heterobranchus
bidorsalis

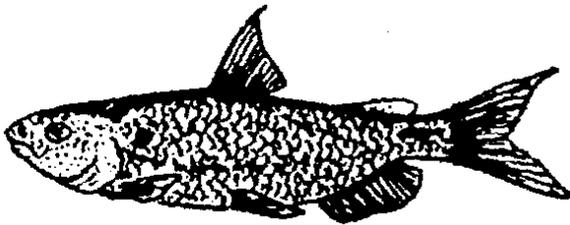
POISSONS A ECAILLES



mwalá (m)
une carpe
tilapia galilaea



gúrsi (m)
polypterus bichir



soyo (m)
alestes nurse



dūrĩ (f)
protoptère

ECHASSIERS



kivbəŋ (m)
une grue couronnée



gwara (m)
un héron cendré

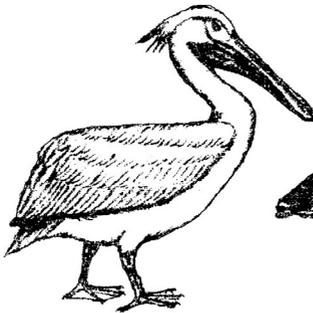


macṇa (f)
une cigogne

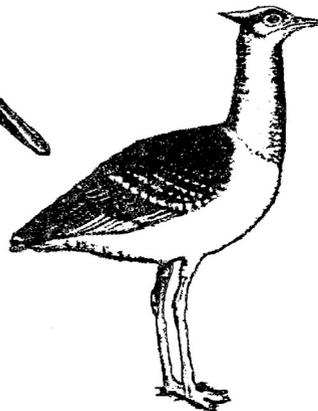




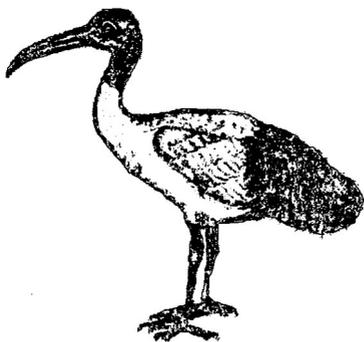
godim (m)
une ombrette



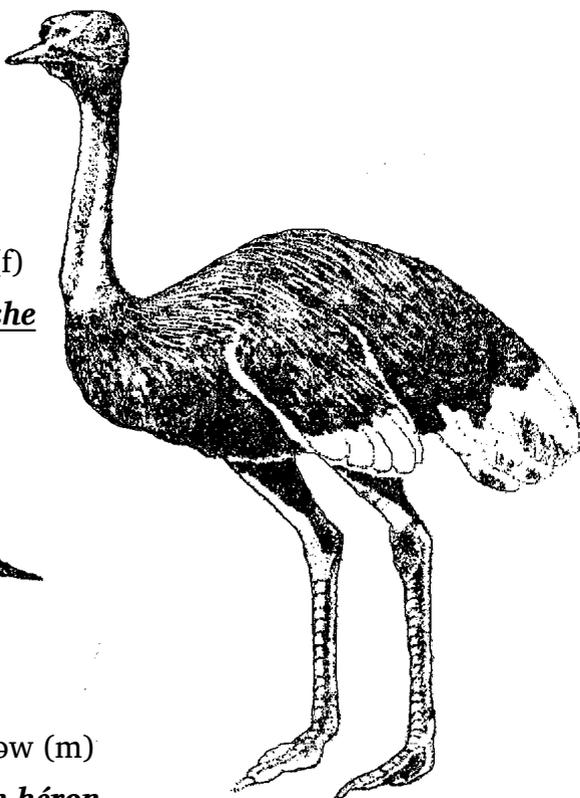
lama (m)
un pélican



gindara (m)
une outarde



bigim bigim (f)
un ibis sacré



mimbiru (f)
une autruche

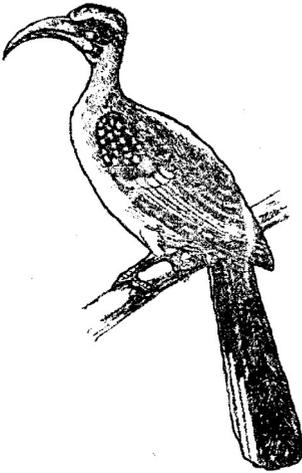


kəw (m)
un héron
garde-boeufs

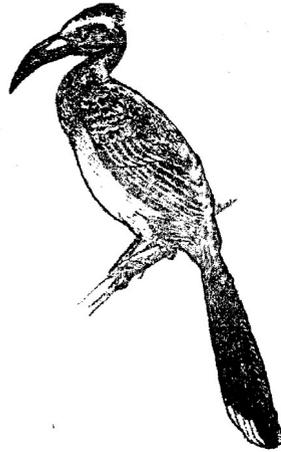
GRAND ET PETITS CALAOS



dimsigi (f)
un grand calao

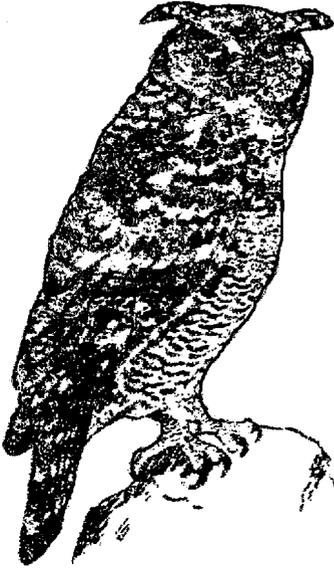


tēē (f)
un petit calao à bec noir



tēē (f)
un petit calao à bec rouge

RAPACES NOCTURNES



curiṅ (m)

un hibou grand-duc

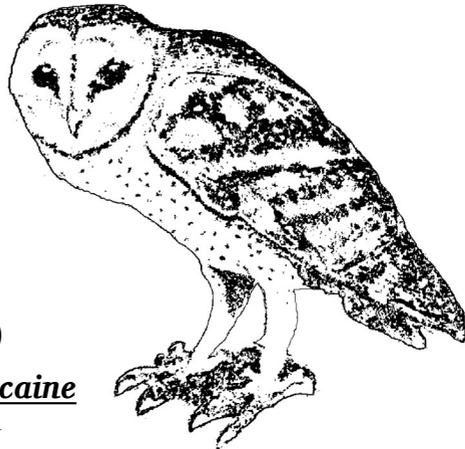
africain



ḍigaw (f)

un hibou petit-duc

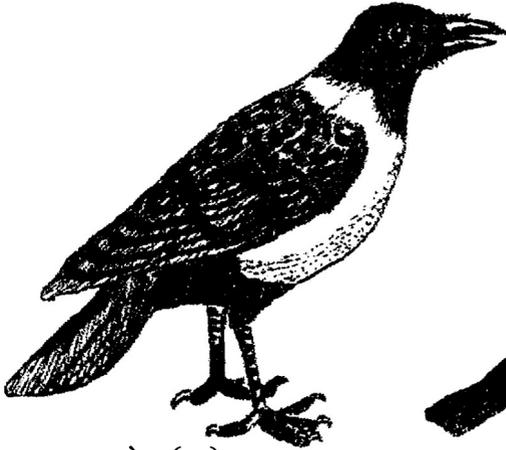
africain



hogim (m)

une effraie africaine

AUTRES OISEAUX



gàa (m)

un corbeau-pie



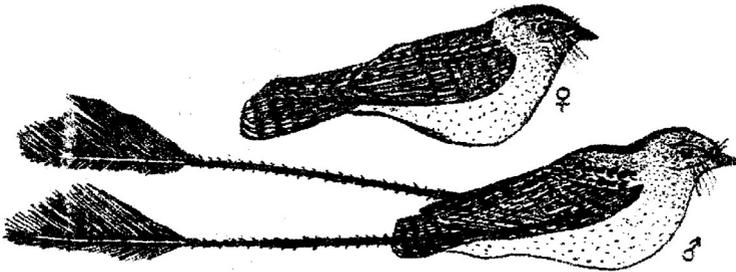
gìbìrā (m)

une huppe



tëndər (m)

une merle métallique commun



badipaba (m)

un engouevent à balanciers



solge (m)

une hirondelle



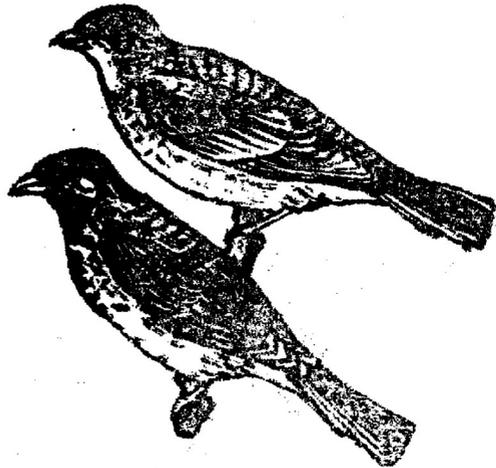
gagə (m)

un rollier d'Abyssinie



gwala dege (m)

un guêpier écarlate



saw (m)

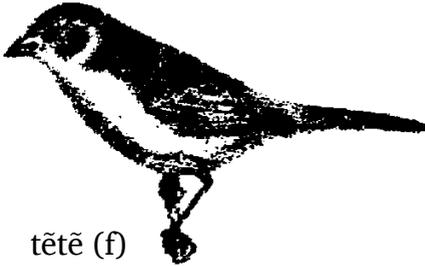
un grand indicateur



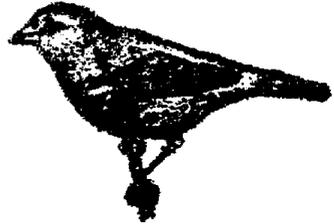
mwalà (m)
un pic gris



bakwara (m)
un tisserin gendarme



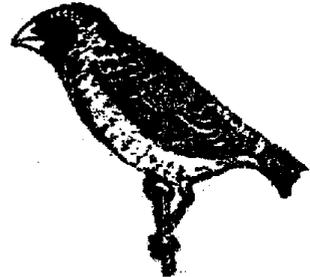
tētē (f)
un cordon bleu



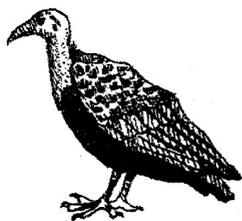
jabkoriyə (m)
un amarante commun



dirbi dole day (m)
«Roi des oiseaux»
une veuve noire



jáw (m)
un travailleur
à bec rouge



duni (f)
un charognard

caa (m)
un aigle



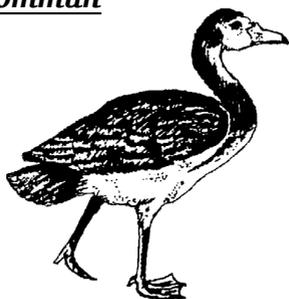
chibiri (f)
une pintade



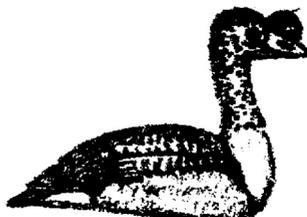
guy (f)
un francolin commun



dure di bam (f)
une poule des rochers



marsa gi bam (m)
un canard armé



bindam (m)
un canard casqué

